

Girmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

IT

EN

Mod.: **ST04**

Technical model: SL-9990B2



Ferro da stiro da viaggio

Travel Steam iron

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
ST04.....	p. 6
Doppio voltaggio.....	p. 7
Riempimento del serbatoio.....	p. 7
Selezione del tipo di tessuto e della temperatura.....	p. 7
Stiratura a vapore.....	p. 7
Colpo vapore.....	p. 8
Stiratura a secco.....	p. 8
Pulizia.....	p. 8
Dopo la stiratura.....	p. 8
Caratteristiche tecniche.....	p. 8
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 8

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 9
General information.....	p. 11
ST04.....	p. 12
Dual voltage.....	p. 12
Filling the water tank.....	p. 12
Setting the temperature.....	p. 12
Steam ironing.....	p. 13
Steam burst.....	p. 13
Dry ironing.....	p. 13
Cleaning.....	p. 13
Before storing.....	p. 13
Technical features.....	p. 13
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 14

PORTUGUES:.....	p. 14
-----------------	-------

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'

WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

ATTENZIONE: prima dell'utilizzo assicurarsi che il selettore del voltaggio sia impostato sulla alimentazione corretta.

Al primo utilizzo la piastra può emettere fumo. Non preoccuparsi poiché dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.

Al primo utilizzo fare fuoriuscire ripetutamente il vapore lontano dai capi e provare il ferro da stiro su un qualsiasi pezzo di stoffa senza valore per eliminare eventuali residui di lavorazione, che potrebbero sporcare o graffiare il tessuto da stirare.

Quando non si utilizza il ferro da stiro riporlo sempre in posizione verticale. Non avvolgere il cavo elettrico attorno al ferro da stiro, né prima né dopo l'uso.

Mantenere il cavo elettrico libero da nodi e grovigli.

Si consiglia di non usare troppo frequentemente il tasto chiamato in gergo tecnico "shock steam" (impulso di

vapore), poiché ad ogni pressione del tasto in oggetto si viene ad aggiungere acqua al normale flusso di vapore; questo provoca un eccesso di acqua fredda iniettato sulla piastra che tende a far diminuire la temperatura di quest'ultima fino a provocare uno sgocciolamento d'acqua al posto del vapore voluto.

Qualora si voglia effettuare una qualsiasi operazione di pulizia, seguire le istruzioni nell'apposito paragrafo.

Non utilizzare come unità di riscaldamento. Scollegare sempre la spina prima di riempire o svuotare il serbatoio.

Non riempire il serbatoio oltre la capienza massima e non introdurre nel serbatoio miscele smacchianti, aceto, agenti disincrostanti o chimici in genere.

Selezionare la temperatura più idonea al capo da stirare.

Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile. Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.

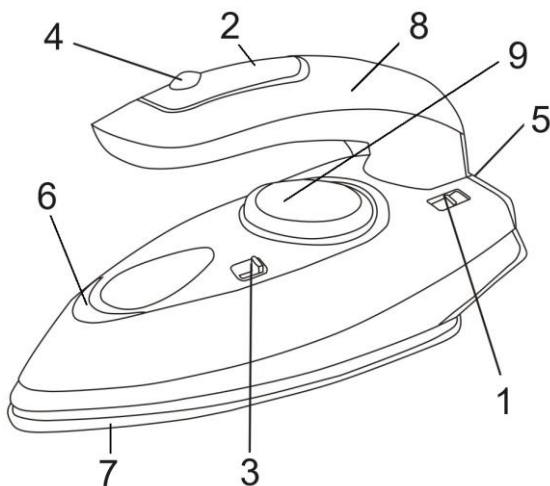
Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, si vi sono segni di danni visibili, o se perde.

L'utilizzatore non deve lasciare incustodito il prodotto quando è collegato alla presa di corrente.

ATTENZIONE: La piastra del ferro da stiro diventa molto calda: attenzione a non scottarsi. Non avvicinare il viso al vapore che fuoriesce dalla piastra.

ST04

- (1) Selettore voltaggio
- (2) Sportello serbatoio acqua
- (3) Tasto vapore continuo
- (4) Pulsante (shock) colpo vapore
- (5) Pulsante chiusura maniglia
- (6) Luce temperatura piastra
- (7) Piastra stirante
- (8) Manico
- (9) Manopola regolazione temperatura



DOPPIO VOLTAGGIO

L'alimentazione del prodotto può essere a 110-127V o a 220-240V. Qualora si volesse cambiare il tipo di alimentazione, portare il controllo per doppio voltaggio (1) sull'alimentazione desiderata utilizzando un cacciavite a taglio. **ATTENZIONE: prima dell'utilizzo assicurarsi che il selettore del voltaggio sia impostato sulla alimentazione corretta.**

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO

Eeguire questa operazione quando il ferro non è caldo e la spina non è attaccata alla presa di corrente. Si raccomanda l'utilizzo di **acqua demineralizzata** per evitare incrostazioni eccessive (non coperte da garanzia). Posizionare il tasto vapore (3) su "Spento". Aprire lo sportello del serbatoio (2). Immettere lentamente l'acqua nel serbatoio fino al livello massimo (70ml). Richiudere lo sportello (2).

SELEZIONE TIPO DI TESSUTO E TEMPERATURA

In tabella vengono fornite indicazioni sulla regolazione temperatura in base ai simboli internazionali riportati sulle etichette dei capi d'abbigliamento o in base al tipo di tessuto.

ETICHETTA	TIPO DI TESSUTO	REGOLAZIONE TERMOSTATO
	sintetico	Bassa temperatura
	seta - lana	Media temperatura
	cotone - lino	Alta temperatura
	Il tessuto non si può stirare	

- Si consiglia di stirare prima i capi che richiedono una bassa temperatura e poi quelli a media ed alta temperatura. Questo farà risparmiare tempo poiché la piastra si riscalda più velocemente di quanto si raffreddi. Quando non si conosce la composizione del tessuto si consiglia di stirare una parte non visibile del capo, partendo dalla temperatura minima fino a trovare la temperatura più adatta.
- A volte il capo diventa lucido; in questo caso si consiglia di stirarlo sulla parte interna per non rovinarlo. Quando si stira alla massima temperatura si consiglia di interporre un panno tra la piastra ed il tessuto.

Selezione della temperatura

- 1) Mettere il ferro da stiro in posizione verticale.
- 2) Connettere la spina alla presa elettrica.
- 3) Muovere il regolatore della temperatura (9) in accordo con i simboli illustrati nella tabella. Il simbolo prescelto va allineato con il rilievo presente sul serbatoio. La luce di controllo della temperatura della piastra (6) indica che la piastra si sta scaldando. Attendere che la luce si spenga prima di stirare.

Attenzione: Mentre si stira, la luce di controllo si accende periodicamente per indicare che la temperatura è mantenuta. Se si abbassa il termostato da alte a basse temperature non ricominciare a stirare finché la luce di controllo della temperatura non ricomincia ad accendersi in modo periodico.

STIRATURA A VAPORE

Prima di utilizzare il vapore controllare che l'acqua contenuta nel serbatoio sia sufficiente. Il vapore si aziona tramite il tasto (3).

Attenzione: il ferro da stiro fornisce vapore in modo continuo solo se lo si tiene in posizione orizzontale e se la piastra è sufficientemente calda. E' possibile fermare il getto continuo di vapore ponendo il ferro in posizione verticale o ponendo il tasto (3) su "0". Si può usare il vapore solo alle alte temperature. Se si richiede vapore a temperature troppo basse, dalla piastra può sgocciolare acqua.

COLPO VAPORE

Colpo vapore: premere il pulsante colpo-vapore (4) per un vigoroso getto di vapore che può penetrare le fibre ed ammorbidire anche le pieghe più tenaci. Attendere qualche secondo prima di premere nuovamente. Premendo il pulsante colpo-vapore periodicamente è anche possibile stirare in verticale per rinfrescare tende, capi appesi, etc...

Attenzione: *la funzione colpo-vapore può essere utilizzata solo ad alte temperature; fermare l'emissione quando la luce di controllo della temperatura della piastra si accende, riprendere quando la luce si spegne.*

STIRATURA A SECCO

Per stirare a secco, spostare il tasto del vapore (3) sulla posizione "0". In questo modo è disabilitata la fuoriuscita del vapore, mentre lo spruzzo d'acqua è comunque possibile.

PULIZIA - Prima di pulire una parte del prodotto assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica e che la piastra non scotti.

Qualsiasi residuo rimasto sulla piastra può essere rimosso usando un panno umido o un detergente liquido non abrasivo. Non grattare la piastra con spugne di ferro o oggetti metallici. Le parti plastiche possono essere pulite con un panno bagnato e poi asciugate con uno asciutto. Non immergere in acqua il prodotto.

DOPO LA STIRATURA

- Staccare a spina dalla presa elettrica.
- Svuotare il serbatoio capovolgendo il ferro da stiro e scuotendolo con delicatezza.
- Lasciare che la piastra si raffreddi completamente.
- Chiudere il manico con il tasto (5).

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 110-127 / 220-240V ~ 50-60 Hz.
- Potenza: 750-1200 / 900-1100W
- Capacità serbatoio: 70 ml – Piastra in ceramica
- Consumo di energia in modalità spenta: 0,4 W. Il prodotto entra in modalità spenta tramite manopola

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita.

Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto



ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops,

- offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
 - Before every use, unroll the power cord.
 - Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

WARNING: before use make sure that the voltage selector is set on the proper voltage

At first use the plate could emit some smoke. After few uses, the smoke will disappear.

When using the product the first time, repeatedly use steam (away from clothes) and try to use the iron on a worthless piece of cloth to remove any manufacturing residues that may stain or scratch the fabric.

When not in use, the iron must be stored upright.

Keep the power cord free from knots and tangles.

Do not wrap the power cord around the iron, either before or after use.

It is recommended not to use too frequently the button called "steam shock" (steam shot), because it decreases the temperature of the iron plate which may cause drips of water instead of steam.

Do not use the ironing system as a heating unit.

Always unplug before you fill or empty the tank.

Do not fill the tank above the maximum capacity and do not introduce into the tank mixtures for removing stain, vinegar, descaling agents or chemicals in general.

Always select the most suitable temperature according to

the fabric to be ironed.
The iron must be used and rested on a stable surface.
When placing the iron on its iron stand, make sure that the surface is stable. The iron should not be used if dropped, when there are visible signs of damage, or if it loses water during operations.

 **CAUTION: the iron plate gets very hot during use, be careful not to touch it, serious risk of burns.**

Do not put your face near the steam coming out the iron plate.

MOD. ST04

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|------------------------------|
| (1) Dual voltage selector | (2) Water tank lid | (3) Steam button |
| (4) Steam burst button | (5) Handle closing button | (6) Iron plate control light |
| (7) Ceramic soleplate | (8) Handle | (9) Temperature control knob |

DUAL VOLTAGE

Power supply can be 110-127V or 220-240V. If you need to change the power supply, please move the voltage selector (1) with a coin or with a screwdriver to the desired power supply.
WARNING: before use make sure that the voltage selector is set on the proper voltage.

FILLING THE TANK

The filling operation must be performed only when the plate has been cooled down and after having unplugged the unit from the electrical outlet. We recommend the use of **demineralized water** to prevent excessive fouling (not covered by warranty).

- 1) Place the steam control knob (3) on “0”. Open the water tank lid (2).
- 2) Enter the water up to the maximum level (70ml). Close the lid (2).

TEMPERATURE SETTING

The following table provides a guideline on how to adjust the thermostat according to the international symbols printed on the clothing labels or according to the type of fabric.

LABEL	FABRIC	TEMPERATURE
	Synthetic (Acrylic, nylon...)	• Low temperature
	silk – wool	•• Medium temperature
	cotton – linen	••• High temperature
	Do not iron	

- It is recommended ironing clothes that require low temperatures first and then medium and high temperatures. This operation allows to save time since ironing plate heats faster than it cools down.

- When you do not know the composition, it is recommended to iron a non-visible part of the it, starting from the lowest temperature to find the most suitable temperature.
- Sometimes the clothing becomes shiny, in this case you need to iron it on the inside not to ruin it. When ironing at maximum temperature (MAX), it is recommended to place a cloth between the ironing plate and the fabric.

Setting the temperature

- 1) Place the iron vertically. Plug the device to the electrical outlet.
- 2) Select the temperature regulator (9) according to the symbols shown on the previous page. The chosen symbol has to be aligned with the mark placed on the tank. The iron plate temperature control light shows that the iron plate (6) is warming up. Wait until light turns off to start ironing.

Caution: *While ironing, the control light lights up periodically indicating that the temperature is constant. If you lower the thermostat, do not start ironing until iron temperature control light turns off.*

STEAM IRONING

Before using the steam check that the water contained in the tank is enough. Activate the steam using the button (3).

Caution: *the iron provides continuous steam only if it is held in a horizontal position and if the plate is hot. It is possible to stop the continuous jet of steam by placing the iron vertically or placing the steam button (3) to "0". To avoid the dripping of water, it is recommended to only use steam at high temperatures.*

STEAM BURST

Steam jet: press the steam-shot button (4) for having a vigorous jet of steam which can penetrate the fibers and soften even the most stubborn creases. Wait a few seconds before pressing.

By pressing the button periodically is also possible to freshen up curtains, hanging clothes, etc ...

Caution: *the steam shot function can only be used at high temperatures; stop the jet when the temperature control light lights up, start again when it goes out.*

DRY IRONING

To perform dry ironing, move the steam button (3) in "0" position. In this position, the steam emission is disable, otherwise the water spray option is still unable.

CLEANING - Before cleaning any part of the product, ensure that the unit is unplugged from the electrical outlet and the ironing plate isn't hot anymore.

Any leftovers on the ironing plate can be removed with a damp cloth or with a non-abrasive detergents. Do not scrape the ironing plate with iron sponge or metal objects. The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and neutral detergent, then wiped with a dry cloth. Do not immerse the unit in water.

BEFORE STORING

- Unplug the system from the outlet.
- Empty the water tank by turning the device upside down and shake it gently.
- Allow the plate to cool down completely.
- Close the handle with button (5).

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 110-127 / 220-240V ~ 50-60 Hz. Power: 750-1200 / 900-1100W
- Water tank capacity: 70 ml
- Power consumption in off mode: 0,4 W. The product enters off mode via the knob

WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheellie bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.



PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agramos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.
- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.
- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança e invalidar a garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere

de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com CUIDADO. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito,

- Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.
- Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

Utilizar somente acessórios e componentes originais. Não sujeite o produto a impactos, pois isso pode danificá-lo.

INFORMAÇÕES GERAIS

AVISO: antes de utilizar, certifique-se de que o seletor de voltagem está ajustado para a voltagem correta.

Durante a primeira utilização, a placa pode emitir algum fumo. Após algumas utilizações o fumo desaparecerá.

Aquando da primeira utilização do produto, utilize repetidamente o vapor (longe da roupa) e experimente passar o ferro sobre um pedaço de tecido sem valor para eliminar quaisquer resíduos de fabrico que possam manchar ou riscar os tecidos.

Quando não estiver a ser utilizado, o ferro deve ser guardado na posição vertical.

Mantenha o cabo livre de nós e emaranhados.

Recomenda-se não utilizar com demasiada frequência o botão denominado "golpe de vapor" (steam shot), pois isso reduz a temperatura da base do ferro, o que pode provocar pingos de água em vez de vapor.

Não utilize como unidade de aquecimento.

Desligue sempre antes de encher ou esvaziar o depósito.

Não encha o reservatório acima da sua capacidade máxima e não lhe introduza misturas para remover manchas, ou vinagre, agentes de descalcificação e produtos químicos em geral.

Selecione sempre a temperatura mais adequada conforme o tecido a ser engomado.

O ferro deve ser usado, e apoiado em descanso, sobre uma superfície estável. Não enrole o cabo de alimentação em volta do ferro, antes ou depois do uso.

Ao colocar o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície é estável. O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se apresentar sinais visíveis de danos ou se perder água durante o funcionamento.

CUIDADO: a base do ferro aquece muito durante a utilização — evite tocá-la, pois há risco sério de queimaduras. Não coloque o rosto perto do vapor que sai da placa de ferro.

MOD. ST04

- | | | |
|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
| (1) Seletor de voltagem dupla | (2) Tampa do depósito de água | (3) Botão de vapor |
| (4) Botão de golpe de vapor | (5) Botão de fecho da pega | (6) Luz de controlo da base do ferro |
| (7) Base cerâmica | (8) Pega | (9) Botão de controlo de temperatura |

DUPLA VOLTAGEM

A fonte de alimentação pode ser 110-127V ou 220-240V. Se precisar de alterar a fonte de alimentação, por favor mova o seletor de voltagem (1) com uma moeda ou uma chave de fendas para a voltagem desejada.

AVISO: antes de utilizar, certifique-se de que o seletor de voltagem está ajustado para a voltagem correta.

ENCHENDO O DEPÓSITO

A operação de enchimento deve ser realizada somente quando a base estiver fria e após desligar o aparelho da tomada elétrica. Recomendamos o uso de **água desmineralizada** para evitar incrustações excessivas (não cobertas pela garantia).

- 1) Coloque o botão de controlo de vapor (3) no "0". Abra a tampa do depósito de água (2).
- 2) Introduza a água até ao nível máximo (70 ml). Feche a tampa (2)

AJUSTE DE TEMPERATURA

A tabela seguinte fornece uma orientação sobre como ajustar o termostato conforme os símbolos internacionais impressos nas etiquetas das roupas ou segundo o tipo de tecido.

ETIQUETA	TECIDO	TEMPERATURA
	Sintético (Acrílico, nylon...)	• Temperatura
	seda – lã	•• Temperatura média
	algodão – linho	••• Alta temperatura
	Não passar a ferro	

Recomenda-se passar roupas que exijam primeiro baixa temperatura e depois média e alta temperatura. Esta operação permite poupar tempo, uma vez que o ferro de engomar aquece mais rapidamente do que arrefece. Quando não souber a composição, recomenda-se passar a ferro uma parte não visível do tecido, começando pela temperatura mais baixa para encontrar a temperatura mais adequada. Às vezes, o tecido fica brilhante. Nesse caso, deve passá-lo a ferro pelo avesso para não o danificar. Ao passar a ferro na temperatura máxima, recomenda-se colocar um pano entre o ferro de engomar e o tecido

Definir a temperatura

- 1) Coloque o ferro na vertical. Ligue o aparelho à tomada.
- 2) Selecione o regulador de temperatura (9) conforme os símbolos mostrados na página anterior. O símbolo escolhido deve estar alinhado com a marca colocada no corpo do ferro. A luz de controlo da temperatura da base do ferro (6) indica que a base do ferro está a aquecer. Aguarde até que a luz se apague para começar a passar.

Cuidado: Durante o engomar, a luz de controlo acende-se periodicamente, indicando que a temperatura é constante. Se baixar o termóstato, não comece a passar a ferro até que a luz de controlo de temperatura do ferro se apague.

FERRO DE VAPOR

Antes de usar o vapor, verifique se a água contida no depósito é suficiente. Ative o vapor utilizando o botão (3). **Cuidado:** o ferro só produz vapor contínuo se estiver na posição horizontal e a base estiver quente. É possível interromper o jato contínuo de vapor colocando o ferro na posição vertical ou colocando o botão de vapor (3) na posição "0". Para evitar o gotejamento de água, recomenda-se usar o vapor somente em temperaturas elevadas.

GOLPE DE VAPOR

JATO DE VAPOR: prima o botão de golpe de **vapor** (4) para obter um jato vigoroso de vapor que penetra nas fibras e amolece até os vincos mais difíceis. Aguarde alguns segundos antes de pressionar. Ao premir o botão periodicamente, também é possível refrescar cortinas, roupas penduradas, etc. **CUIDADO:** a função de golpe de vapor só pode ser utilizada em temperaturas elevadas; pare o jato quando a luz de controlo de temperatura se acender e volte a começar quando se apagar.

PASSAR A SECO

Para passar a seco, coloque o botão de vapor (3) na posição "0". Nesta posição, a emissão de vapor fica desativada, pelo que a função de spray de água também não pode ser utilizada.

LIMPEZA - Antes de limpar qualquer parte do aparelho, certifique-se de que a unidade está desligada da tomada elétrica e a placa de passar não está mais quente.

Qualquer resíduo na tábua de engomar pode ser removido com um pano húmido ou com detergentes não abrasivos. Não raspe a placa do ferro com esponjas metálicas ou objetos metálicos.

As peças de plástico podem ser limpas com um pano húmido e detergente neutro e, em seguida, com um pano seco. Não mergulhe o aparelho na água

ANTES DE ARRUMAR

- Desconecte o sistema da tomada.
- Esvazie o depósito de água virando o aparelho de cabeça para baixo e agitando-o suavemente.
- Deixe a placa arrefecer completamente.
- Feche a pega com o botão (5).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Fonte de alimentação: AC 110-127 / 220-240V ~ 50-60 Hz.
- Potência: 750-1200 / 900-1100W
- Capacidade do depósito de água: 70 ml
- Consumo de energia no modo desligado: 0,4 W. O produto entra no modo desligado através do botão

RESÍDUOS DE APARELHIOS ELÉCTRICOS E ELÉCTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.



Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentzatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentzatecnica@g3ferrari.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE
Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA